

FIRST SESSION,  
TWENTIETH LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

PREMIÈRE SESSION,  
VINGTIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 51

PROJET DE LOI 51

PRIVATE MEMBER'S  
PUBLIC BILL

PROJET DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC  
ÉMANANT D'UN DÉPUTÉ

AN ACT TO AMEND  
THE LOCAL AUTHORITIES ELECTIONS ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES ÉLECTIONS  
DES ADMINISTRATIONS LOCALES

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 <sup>re</sup> lecture	2nd Reading 2 <sup>e</sup> lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 <sup>e</sup> lecture	Date of Assent Date de sanction



BILL 51

PROJET DE LOI 51

AN ACT TO AMEND  
THE LOCAL AUTHORITIES ELECTIONS ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES ÉLECTIONS  
DES ADMINISTRATIONS LOCALES

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

- 1. **The *Local Authorities Elections Act* is amended by this Act.**
- 2. **The heading immediately preceding section 52.1 is amended by striking out "MUNICIPAL".**
- 3. **The following provisions are amended by striking out "that is a municipality":**
  - (a) **that portion of subsection 52.1(1) preceding paragraph (a);**
  - (b) **subsection 52.2(1).**

- 1. **La *Loi sur les élections des administrations locales* est modifiée par la présente loi.**
- 2. **L'intertitre qui précède l'article 52.1 est modifié par suppression de «MUNICIPALE».**
- 3. **Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de «qui est une municipalité peut, par règlement municipal, prévoir» et par substitution de «peut, par règlement administratif, prévoir» :**
  - a) **le passage introductif du paragraphe 52.1(1);**
  - b) **le paragraphe 52.2(1).**

CONSEQUENTIAL AMENDMENT

MODIFICATION CORRÉLATIVE

*Education Act*

*Loi sur l'éducation*

- 4. (1) **This section amends the *Education Act*.**
- (2) **Subsection 81(8) is repealed and the following is substituted:**

- 4. (1) **Le présent article modifie la *Loi sur l'éducation*.**
- (2) **Le paragraphe 81(8) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(8) The Minister shall, in the regulations made under subsection (1), state whether a District Education Authority may be composed of five, six or seven members.

(8) Le ministre indique, dans le règlement pris en vertu du paragraphe (1), si l'administration scolaire de district est composée de cinq, six ou sept membres.

(3) **Paragraph 151(3)(e.1) is repealed.**

(3) **L'alinéa 151(3)e.1 est abrogé.**

(4) **This section comes into force immediately after the time at which subsections 19(2) and 34(3) of *An Act to Amend the Education Act, No. 2, SNWT 2023,c.26* come into force.**

(4) **Le présent article entre en vigueur immédiatement après le moment où les paragraphes 19(2) et 34(3) de la *Loi N° 2 modifiant la Loi sur l'éducation, LTNO 2023, ch. 26*, entrent en vigueur.**

Number of members

Nombre de membres